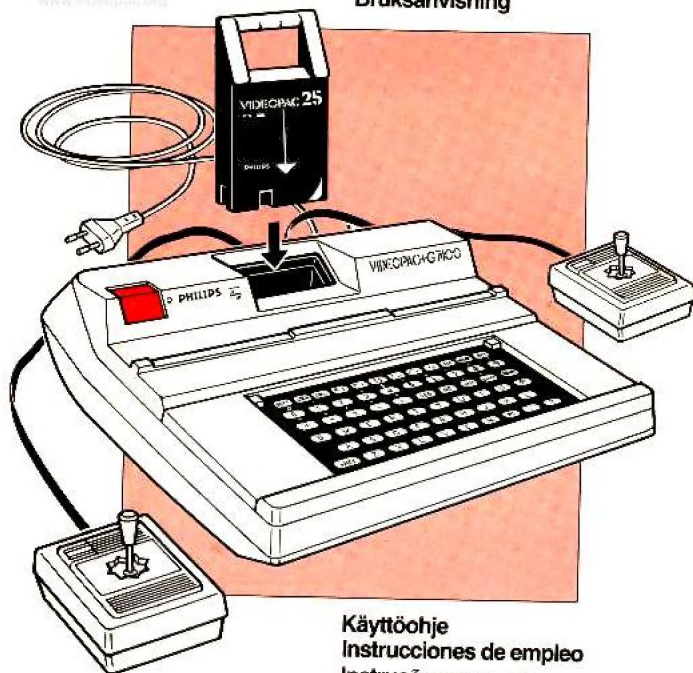


PHILIPS

Instructions for Use
Gebrauchsanleitung
Instructions d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni d'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning



www Videopac.org



Käyttöohje
Instrucciones de empleo
Instruções para uso
إرشادات للاستعمال

VIDEOPAC+ G7400

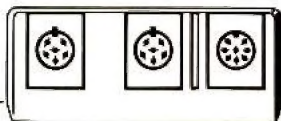
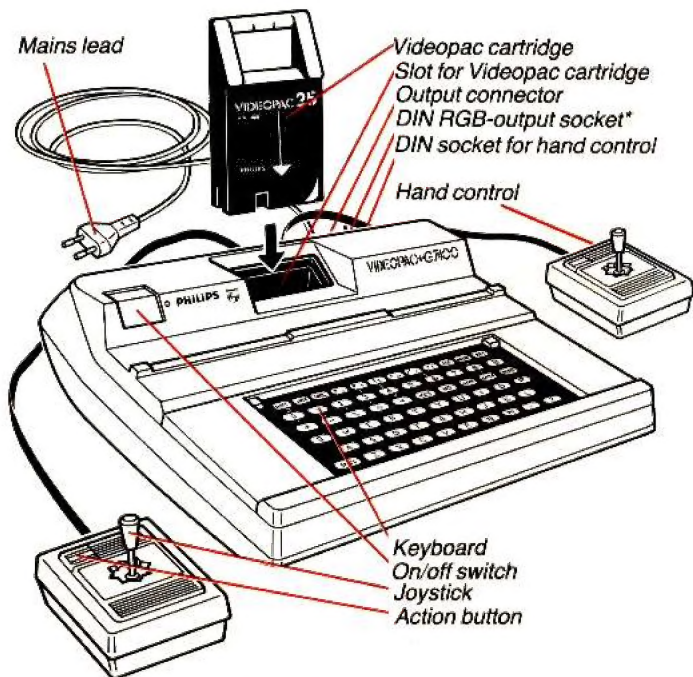
PHILIPS



ENGLISH	1
DEUTSCH	3
FRANCAIS	5
NIEDERLANDS	7
ITALIANO	9
DANSK	11
SVENSKA	13
SUOMI	15
ESPAÑOL	17
PORTUGUÊS	19


Instructions for Use

VIDEOPAC+ G7400



* In the rear of your game computer you will find two DIN sockets (6-pin) for the hand controls and on some versions a third DIN socket (8-pin) serving as a RGB-output connector.

Follow these instructions carefully when you put your game computer into operation!

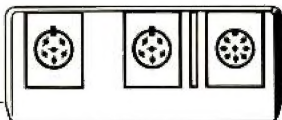
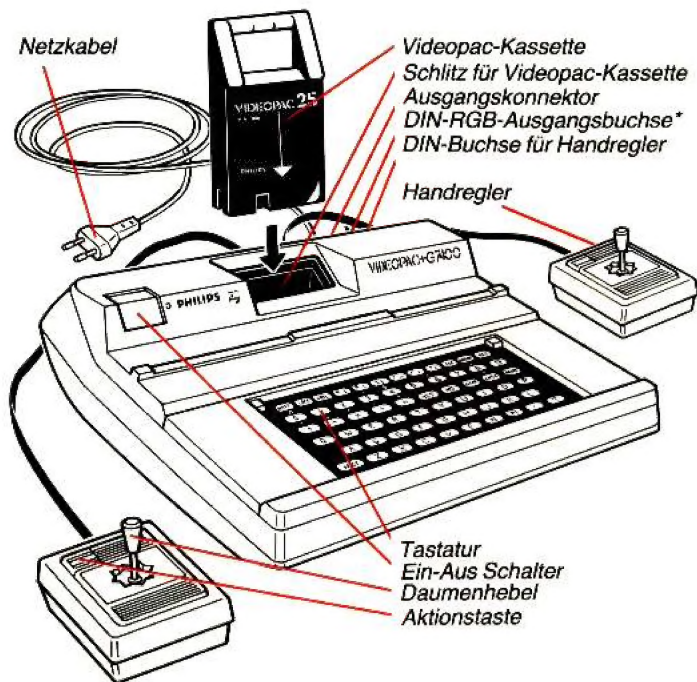
- 1** Remove the aerial plug from your TV set and replace it by the output connector of the Videopac+ game computer.
If the connector does not fit, ask your dealer for an adaptor.
- 2** Connect a mains plug to the flex (U.K. only).
Connect the game computer to the mains outlet.
- 3** Switch on your TV set. Reserve one of your TV programme selectors for your Videopac+ game computer. Press the pre-selection button of that channel.
- 4** Connect the hand controls to the game computer.
- 5** Insert Videopac cartridge in game computer.
- 6** Switch the game computer on by pushing the power switch.
- 7** Press  (RESET/DEPART).
- 8** Tune the TV pre-selector in to UHF channel 32 (approx.) until the text "SELECT GAME", "QUEL JEU" or another opening image appears on your screen. Consult the instructions for use that came with your TV set.
- 9** Now consult the instructions for use that came with the game you want to play.

Notes

- A** *With this Videopac + game computer you can use all Videopac and Videopac + cartridges, with the exception of Videopac cartridges No. 5, 31 and 40.*
- B** *If you have a television receiver with a Euro-connector (SCART), you may be able to connect the game computer to your television set via the RGB-output socket. It will give an improved picture quality. Ask your dealer for advice.*
- C** *Your Videopac+ game computer contains highly sophisticated electric circuitry. It must be handled with care.*


The keys in the upper row are meant only for use with the Microsoft® Basic Interpreter. Their functions will be explained in detail in the relevant instructions for use.

VIDEOPAC+ G7400



* An der Rückseite Ihres Spielcomputers finden Sie zwei DIN-Anschlüsse (6-polig) für die beiden Handregler; bei manchen Ausführungen dient eine dritte DIN-Buchse (8-polig) als RGB-Ausgang.

Diese Anweisungen sind bei Inbetriebnahme Ihres Spielcomputers sorgfältig zu beachten!

- 1** Antennenstecker Ihres Fernsehgerätes herausziehen und durch den Ausgangsstecker des Videopac+-Spielcomputers ersetzen. Falls der Stecker nicht passt, besorgen Sie sich bei Ihrem Fachhändler einen Adaptor.
- 2** Netzstecker an das Kabel anschliessen (nur in England erforderlich). Spielcomputer an die Netzsteckdose anschliessen.
- 3** Fernsehgerät einschalten.
Reservieren Sie eine der Programmtasten Ihres Fernsehgerätes für den Videopac+-Spielcomputer. Die ins Auge gefasste Programmtaste drücken.
- 4** Handregler an den Spielcomputer anschliessen.
- 5** Videopac-Kassette in Spielcomputer einsetzen.
- 6** Spielcomputer mit der Netzaste einschalten.
- 7** Taste  (RESET/DEPART, Rücksetzen/Spielbeginn) drücken.
- 8** Fernsehgerät auf UHF-Kanal 32 abstimmen (ungefähre Einstellung genügt), bis der Text "SELECT GAME", "QUEL JEU" oder eine andere Eröffnung auf dem Bildschirm erscheint. Ziehen Sie hierbei die zu Ihrem Fernsehgerät gehörende Gebrauchsanleitung zu Rate.
- 9** Weiterhin verfahren Sie nun gemäss der Gebrauchsanleitung des betreffenden Spiels.

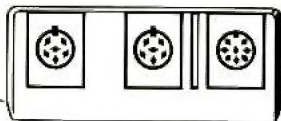
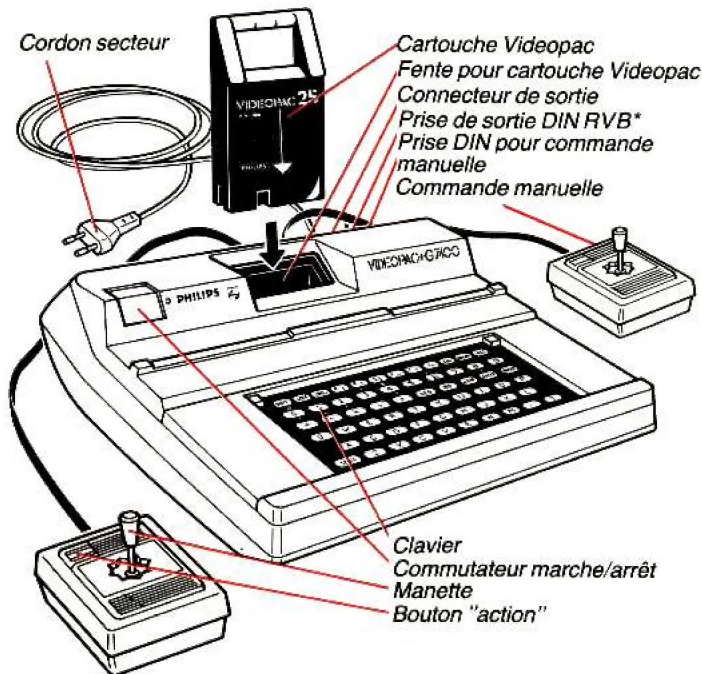
Einige Hinweise

- A** *In Verbindung mit diesem Videopac +-Computer sind alle Videopac- und Videopac +-Kassetten verwendbar, ausgenommen die Videokassetten Nr. 5, 31 und 40.*
- B** *Falls Sie ein Fernsehgerät mit Euro-Konnektor (SCART)* besitzen, besteht eventuell die Möglichkeit, den Spielcomputer über den RGB-Ausgang anzuschliessen. Dies ergibt eine verbesserte Bildqualität. Lassen Sie sich durch Ihren Fachhändler beraten.*
* 12poliger AV-Anschluss
- C** *Ihr Videopac+-Spielcomputer enthält hochentwickelte elektronische Schaltungen und muss daher mit Sorgfalt behandelt werden.*

Die Tasten **FUNCTION :** Funktionstaste
 INPUT : Eingabetaste
 RESET : Rückstellung
 YES : Ja
 NO : Nein
 CLEAR : Löschen
 ENTER : Anfang
 SPACE : Leertaste


Die Tasten in der oberen Reihe werden nur in Verbindung mit dem Microsoft® Basic Interpreter benötigt; ihre Funktionen werden in der betreffenden Gebrauchsanleitung erläutert.

VIDEOPAC+ G7400



* A l'arrière de votre ordinateur de jeu, vous trouverez deux prises DIN (6 broches) pour les commandes manuelles et, sur certaines versions, une deuxième prise DIN (8 broches) servant de connecteur de sortie RVB.

Suivez attentivement ces instructions pour mettre en service votre ordinateur de jeu !

- 1** Retirez la prise d'antenne de votre téléviseur pour y brancher à la place le connecteur de sortie de l'ordinateur de jeu Videopac+.
- 2** Connectez une fiche secteur sur le cordon (Royaume-Uni seulement). Branchez l'ordinateur de jeu sur la prise secteur.
- 3** Mettez votre téléviseur en marche.
Réservez l'un des sélecteurs de chaîne de votre téléviseur à votre ordinateur de jeu Videopac+. Appuyez sur la touche de présélection de cette chaîne.
- 4** Branchez les commandes manuelles sur l'ordinateur de jeu.
- 5** Introduisez une cartouche Videopac dans l'ordinateur de jeu.
- 6** Appuyez sur l'interrupteur secteur pour mettre l'ordinateur de jeu en marche.
- 7** Appuyez sur  (RESET/DEPART).
- 8** Réglez le présélecteur du téléviseur sur le canal UHF 32 (environ) jusqu'à ce que le texte "SELECT GAME", "QUEL JEU" ou une autre image initiale apparaisse sur votre écran.
Consultez le mode d'emploi qui accompagnait votre téléviseur.
- 9** Consultez ensuite le mode d'emploi livré avec le jeu que vous désirez utiliser.

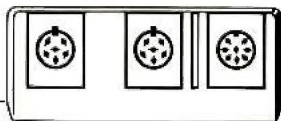
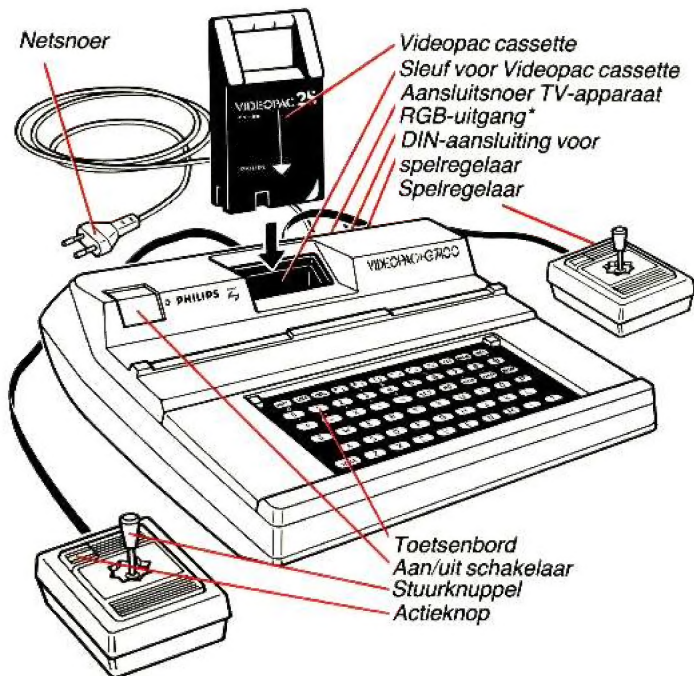
Remarques

- A** Avec cet ordinateur de jeu Videopac+, vous pouvez utiliser toutes les cartouches Videopac et Videopac+, à l'exception des cartouches Videopac N° 5, 31 et 40.
- B** Si vous possédez un récepteur de télévision équipé d'un connecteur Euro (SCART), il vous sera peut-être possible de connecter l'ordinateur de jeu à votre téléviseur au moyen de la prise de sortie RVB. Vous obtiendrez une meilleure qualité d'image.
Demandez conseil à votre revendeur.
- C** Votre ordinateur de jeu Videopac+ renferme des circuits électroniques extrêmement complexes. Il doit être manipulé avec précaution.

Touches	FUNCTION	Touche de fonction
	INPUT	Touche d'entrée
	RESET	Remise à zéro
	YES	Oui
	NO	Non
	CLEAR	Effacement
	ENTER	Entrée
	SPACE	Intervalle

Les touches de la rangée supérieures sont réservées à l'emploi de l'Interpréteur Basic, Microsoft®. Leurs fonctions sont expliquées en détail dans le mode d'emploi correspondant.

VIDEOPAC+ G7400



* Op de achterzijde van uw spelcomputer vindt u twee (6-pen) DIN-aansluitingen voor de spelregelaars. Op sommige uitvoeringen bovendien een derde DIN-aansluiting met 8 pennen, die fungeert als RGB-uitgang.

Volg deze aanwijzingen goed als u uw spelcomputer in gebruik neemt!


- 1** Verwijder het antenne-snoer van uw TV en sluit in plaats daarvan het snoer van de spelcomputer aan. Vraag uw handelaar om een adaptor, als de aansluiting niet past.
- 2** Sluit de spelcomputer aan op het lichtnet.
- 3** Zet uw TV-apparaat aan. Wij raden u aan één van de programma-kanalen te reserveren voor Videopac. Druk de betreffende keuze-toets op de TV in.
- 4** Sluit de spelregelaars aan op de spelcomputer.
- 5** Plaats een Videopac cassette in de sleuf van de spelcomputer.
- 6** Zet de spelcomputer aan door op de aan/uit toets te drukken.
- 7** Druk op  (RESET/DEPART).
- 8** Stem uw TV af op UHF kanaal 32 (ongeveer) tot de tekst „SELECT GAME” of een ander openingsbeeld duidelijk op het TV-scherm verschijnt. Raadpleeg eventueel de gebruiksaanwijzing van uw TV-apparaat.
- 9** Raadpleeg verder de gebruiksaanwijzing van de betreffende Videopac cassette.

Opmerkingen

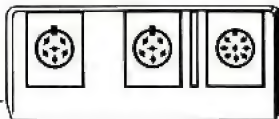
- A** Met deze Videopac + spelcomputer kunt u alle Videopac en Videopac + cassettes gebruiken, met uitzondering van Videopac cassettes Nr. 5, 31 en Nr. 40.
- B** Hebt u een TV-apparaat met een Euro-aansluiting (SCART), dan bestaat de mogelijkheid dat u de spelcomputer via de RGB-uitgang op uw TV kunt aansluiten. U krijgt dan een betere beeldkwaliteit. Vraag uw handelaar om advies.
- C** Een Videopac + spelcomputer bevat zeer hoogwaardige elektronische componenten en moet met de nodige zorg behandeld worden.

Verklaring van de toetsen:

FUNCTION	: Functie-keuze
INPUT	: Invoer-toetsen
RESET	: Herstel
YES	: Ja
NO	: Nee
CLEAR	: Uitwissen
ENTER	: Invoeren
SPACE	: Spatie


De toetsen in de bovenste rij zijn uitsluitend bestemd voor gebruik met de Microsoft  Basic Interpreter. De functies van deze toetsen worden uitvoerig beschreven in de betreffende gebruiksaanwijzing.

VIDEOPAC+ G7400



* Sul retro del vostro computer da gioco troverete due connettori DIN (a 6 spine) per i controlli manuali e su alcune versioni un terzo connettore DIN (a 8 spine) che serve da connettore d'uscita RGB.

Seguire scrupolosamente queste istruzioni quando mettete in azione il vostro computer da gioco!

- 1** Togliere il connettore dell'antenna del vostro televisore e sostituirlo con il connettore d'uscita del computer da gioco Videopac+. Se il connettore non sia adatto, chiedete un pezzo ausiliare al vostro rivenditore.
- 2** Collegare un connettore principale al cavo elettrico (solamente per la Gran Bretagna).
Collegare il computer da gioco all'uscita principale.
- 3** Accendere il vostro televisore.
Riservare uno dei vostri selettori di programmi televisivi per il vostro computer da gioco Videopac+. Premere il tasto di pre-selezione di quel canale.
- 4** Collegare i controlli manuali al computer da gioco.
- 5** Inserire la cassetta Videopac nel computer da gioco.
- 6** Accendere il computer da gioco premendo l'interruttore di alimentazione.
- 7** Premere  (RESET/DEPART).
- 8** Mettere il pre-selettore della TV su canale 32 (circa) UHF finchè appare sul vostro schermo il testo "SELECT GAME", "QUEL JEU" od un'altra immagine d'inizio.
Consultare gli istruzioni d'uso del vostro televisore.
- 9** Adesso consultare gli istruzioni d'uso del gioco che volete giocare.

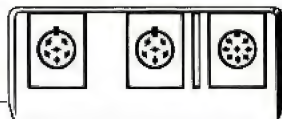
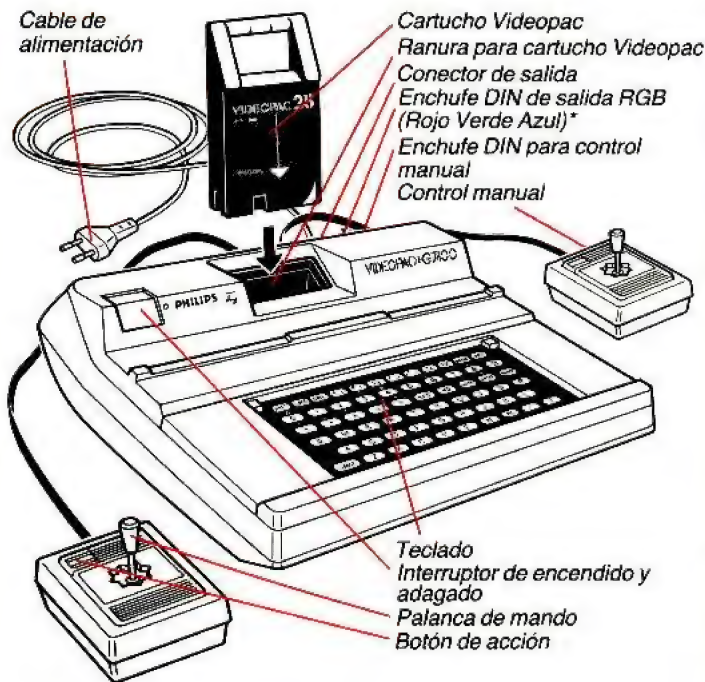
Attenzione

- A** Con questo computer da gioco Videopac + potete usare tutte le cassette Videopac e Videopac + con l'eccezione delle cassette Videopac No. 5, 31 e 40.
- B** Se avete un ricevitore televisivo con un connettore Euro (SCART), forse potete collegare il computer da gioco al vostro televisore tramite il connettore d'uscita RGB. Darà una qualità migliore dell'immagine. Consultate il vostro rivenditore.
- C** Il vostro computer da gioco Videopac+ contiene dell'elettronica estremamente sofisticata. Deve esser trattata con cura.

I Tasti	FUNCTION :	tasti funzioni
	INPUT	: ingressi
	RESET	: azzeramento
	YES	: sì
	NO	: no
	CLEAR	: cancellazione
	ENTER	: entrata
	SPACE	: spazio


I tasti nella fila superiore sono solamente da usare con l'interprete da Base Microsoft® (Basic by Microsoft®). Le loro funzioni verranno esplicate nelle relative istruzioni d'uso.

VIDEOPAC+ G7400



* En la parte posterior de su computer encontrará dos enchufes DIN (de 6 patillas) para los controles de mano y en algunas versiones un tercer enchufe DIN (de 8 patillas) que sirve como un conector de salida RGB (Rojo Verde Azul).

¡ Sigan estas instrucciones cuidadosamente cuando vayan a poner su computer de juegos en funcionamiento!

- 1** Desconectar la clavija de la antena de su televisor y reemplazarla por el conector de salida de su computer de juegos Videopac+.
Si el conector no corresponde, pidan a su proveedor un adaptador.
- 2** Conectar una clavija de alimentación al cordón eléctrico (en Reino Unido solamente). Conectar el computer de juegos a la toma de red.
- 3** Conectar su equipo de TV.
Reserve uno de sus selectores de programas de TV para su computer de juegos Videopac+. Pulsar el botón de pre-selección de ese canal.
- 4** Conectar los controles de mano al computer de juegos.
- 5** Insertar el cartucho Videopac+ en el computer de juegos.
- 6** Conectar el computer de juegos pulsando el interruptor de alimentación.
- 7** Pulsar  (RESET/DEPART) (Reposición/Partida).
- 8** Sintonizar el pre-selector de TV al canal 32 de UHF (aprox.) hasta que el texto "SELECT GAME", "QUEL JEU" (elija juego) u otra imagen de apertura aparezca en su pantalla.
Consulte las instrucciones de empleo entregadas junto con su televisor.
- 9** Ahora consulte las instrucciones de empleo entregadas con el juego que usted desea jugar.

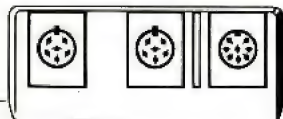
Notas

- A** Con este computer de juegos Videopac + puede usted utilizar todos los cartuchos de juego Videopac y Videopac +, a excepción de los cartuchos de juegos Videopac n° 5, 31 y 40.
- B** Si usted posee un receptor de televisión con un conector Euro (SCART), esto le permitirá conectar el computer de juegos a su televisión a través del enchufe de salida RGB (Rojo Verde Azul). Esto le ofrecerá una calidad de imagen mejorada. Solicite consejo de su proveedor.
- C** Su computer de juegos Videopac+ contiene circuitos eléctricos altamente sofisticados. Se debe tratar con cuidado.

Teclas	FUNCTION	: teclas de función
	INPUT	: teclas de entrada
	RESET	: reposición
	YES	: sí
	NO	: no
	CLEAR	: borrar
	ENTER	: entrar
	SPACE	: espacio


Las Teclas de la fila superior están pensadas solamente para usar con el Microsoft (R) Basic Interpreter (Intérprete Básico Microsoft ®).
Sus funciones serán explicadas detalladamente en las instrucciones de empleo correspondientes.

VIDEOPAC+ G7400



* Tietokoneesi takaosasta löydät kaksi DIN-pistorasiaa (6-neulaisia) käsiohjausta varten, ja muutamissa malleissa on kolmas DIN-pistorasia (8-neulainen), joka toimii RGB-ulostuloliittimenä.

Seuraa huolellisesti näitä ohjeita kun aloitat tietokoneesi käytön

- 1** Irrota antenni TV-vastaanottimesi takaosasta, ja pane sen paikalle Videopac+-tietokoneen ulostuloliitin. Jos liitin ei sovi, pyydä kauppiaaltaasi liitoskappale.
- 2** Yhdistä pistoke johtoon (ainoastaan Englannissa). Kytke tietokone verkkovirtaan.
- 3** Kytke TV-vastaanotin päälle. Varaa yksi television kanavanvalitsimista Videopac+-tietokonetta varten. Paina tämän kanavan esivalintakytkintä.
- 4** Yhdistä käsiohjausyksiköt tietokoneeseen.
- 5** Työnnä Videopac-kasetti tietokoneeseen.
- 6** Kytke tietokone päälle painamalla verkkovirtakatkaisinta.
- 7** Paina näppäintä  (RESET/DEPART).
- 8** Viritä television esivalitsin UHF kanavalle 32 (likimääräisesti) kunnes teksti "SELECT GAME", "QUEL JEU" tai jokin muu alkuteksti näkyy kuvaruudussa. Katso TV-vastaanottimesi mukana tullutta käyttöohjetta.
- 9** Katso nyt käyttöohjetta, joka oli sen pelin mukana, jota haluat pelata.

Huomautuksia

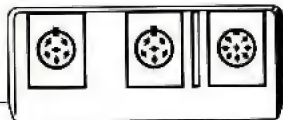
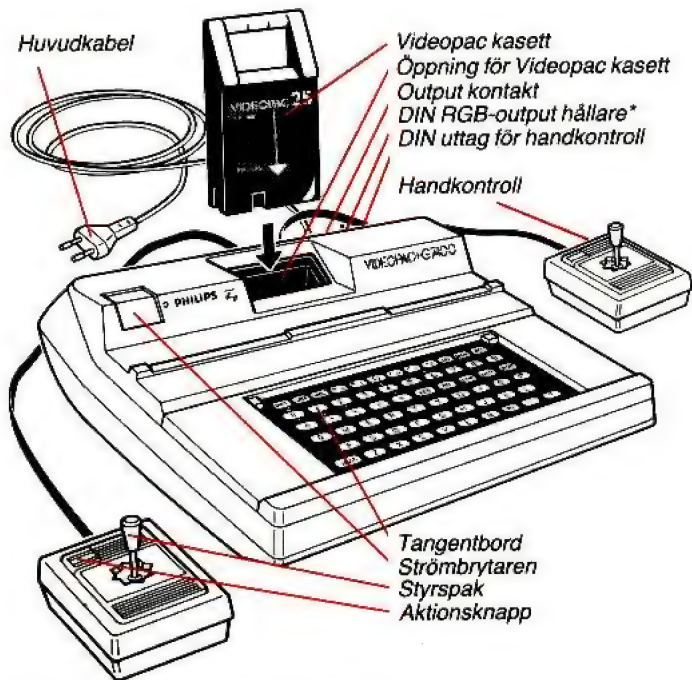
- A** Tässä Videopac + -pelitietokoneessa voit käyttää kaikkia muita Videopac- ja Videopac + -kasetteja paitsi Videopac- kaseteissa no. 5, 31 ja 40.
- B** Jos sinulla on televisiovastaanotin, jossa on Euro-liitin (SCART), on mahdollista, että voit yhdistää tietokoneen televisiovastaanottoimesi RGB-ulostulopistorasian kautta. Näin saadaan parempi kuvan laatu. Kysy neuvoa kauppiaaltaasi.
- C** Videopac + -tietokoneesi sisältää erittäin monimutkaisia virtapiirikytkentöjä. Sitä on käsiteltävä huolella.

Näppäimet

FUNCTION : tehtävänäppäimet
INPUT : vastausnäppäimet
RESET : palautus
YES : kyllä
NO : ei
CLEAR : mitätöinti
ENTER : vastaus koneeseen
SPACE : välilyönti


Yleisessä rivissä olevat näppäimet on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan Microsoft® Basic kanssa, niiden toimintaa selostetaan tarkemmin asiaan kuuluvassa käyttöohjeessa.

VIDEOPAC+ G7400



* På baksidan av Din spelmaskin hittar Du två DIN hållare (6 tapp) för handkontroll och på några varianter en tredje DIN hållare (8 tapp) avsett för en RGB output hållare.

Följ dessa instruktioner noggrant innan Du startar Din spelmaskin.

- 1** Ta bort antennkontakten från Din TV apparat och ersätt den med output kontakten för Videopac+ spelmaskinen. Skulle inte kontakten passa, be Din affär om en omväljare.
- 2** Koppla en huvudkontakt till sladden (endast i United Kingdom). Koppla spelmaskinen till huvudströmmen.
- 3** Koppla in Din TV apparat. Reservera ett av Dina TV program väljare till Din Videopac+ spelmaskin. Tryck in förväljarknappen på den kanalen.
- 4** Koppla på handkontrollen till spelmaskinen.
- 5** Stoppa in Videopac kassetten i spelmaskinen.
- 6** Koppla in spelmaskinen genom att trycka in EI strömbrytaren.
- 7** Tryck in  (RESET/DEPART).
- 8** Pejla in TV förväljaren på UHF kanal 32 (ungefärligt) tills texten „SELECT GAME“, „QUEL JEU“ eller någon annan öppningsbild syns på Din skärm. Vid behov rådfråga instruktionen som medföljde Din TV apparat.
- 9** Rådfråga nu instruktionen som medföljde det spel som Du önskar spela.

Anm

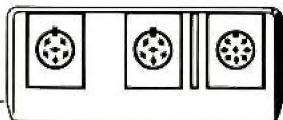
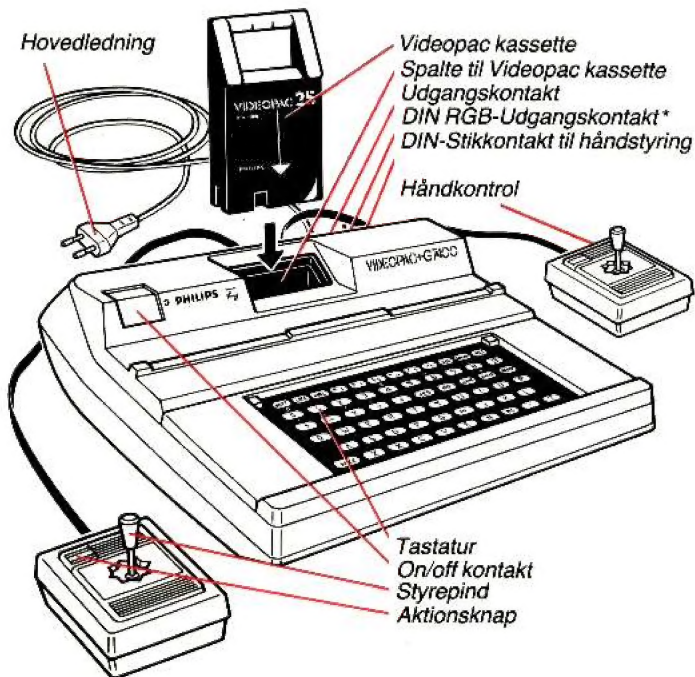
- A** På denna Videopac + spelmaskin kan Du använda alla Videopac och Videopac + kassetter, med undantag för Videopac kassetter nummer 5, 31 och 40.
- B** Om Du har en TV apparat med en Eoro hållare SCART, kan Du kanske koppla spelmaskinen till Din TV apparat via RGB output uttaget. Det kommer att ge en förbättrad bildkvalitet. Fråga Din affär för besked.
- C** Din Videopac+ spelmaskin innehåller mycket sofistikerade elektriska strömkretsar. Den måste behandlas varsamt.

Tangenter FUNCTION: funktionstangent

INPUT	: ingångstangent
RESET	: återställning
YES	: ja
NO	: nej
CLEAR	: nollställning
ENTER	: fortsatt
SPACE	: mellanslag


Tangenterna i den övre raden användes endast för Microsoft® Basic. Deras användning kommer att förklaras i detalj i den särskilda bruksanvisningen.

VIDEOPAC+ G7400



* Bag på din computer finder du to DIN-kontakter, (3-dobbelt) til Håndstyring og på nogle udgaver en tredje DIN-kontakt (4-dobbelt) til en RGB-udgangstilslutning.

Du skal følge disse instruktioner nøje, når du sætter din computer igang.

- 1** Fjern antenneproppen fra TV apparatet og erstæt den med udgangskontakten på Videopac+ computeren. Hvis kontakten ikke passer, bed så forhandleren om en snydeprop.
- 2** Sæt EL proppen på ledningen (kun i U.K.).
Slut computeren til EL kontakten.
- 3** Tænd for TV apparatet. Reserver en af TV programvælgerne til din Videopac+ computer.
Tryk på forudindstillingsknappen på den kanal.
- 4** Slut håndstyringen til computeren.
- 5** Sæt Videopac-kassetten i computeren.
- 6** Tænd for computeren ved at trykke på EL kontakten.
- 7** Tryk på  (RESET/DEPART).
- 8** Indstil TV forudindstilleren på UHF kanal 32 (cirka) indtil teksten "SELECT GAME", "QUEL JEU" eller en anden begyndelse vises på skærmen. Se brugsanvisningen, der kom med TV apparatet.
- 9** Se derpå brugsanvisningen til det spil, du ønsker at spille.

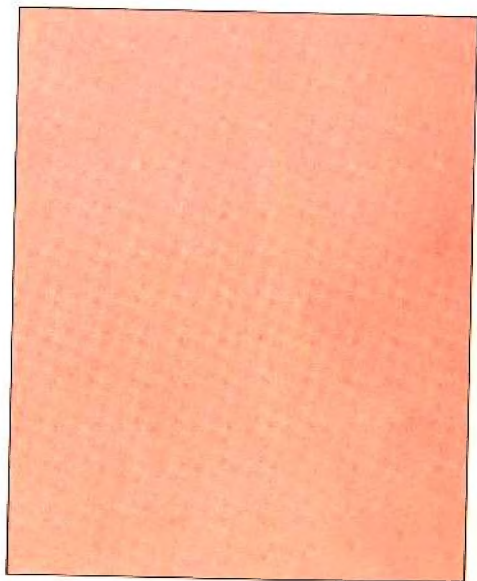
Noter

- A** *Du kan bruge alle Videopac og Videopac + kassetter i denne Videopac Computer, med undtagelse af Videopac Kassetter Nr. 5, 31 og 40.*
- B** *Hvis du ejer et TV apparat med Euro-kontakt (SCART), kan computeren muligvis tilsluttes TV apparatet via RGB-udgangskontakten. Det vil forbedre billedkvaliteten. Spørg forhandleren tilråds.*
- C** *Videopac+ Computeren har et raffineret elektrisk kredsløb. Den bør behandles med forsigtighed.*

Tasterne	FUNCTION	: funktionstast
	INPUT	: inputtast
	RESET	: nulstillingstast
	YES	: ja
	NO	: nej
	CLEAR	: slettetast
	ENTER	: indgangstast
	SPACE	: mellemrumstast

Nøglerne i øverste række benyttes kun til Microsoft® Basic, deres funktion forklares i detalje i de vedrørende brugsanvisninger.

PHILIPS



3111 176 1277

Imp. Martineq - Ivry